

Flash

Спалах

Вспышка

Használatbavételi útmutató/Ghid de inițiere/ Startvejledning/Počáteční instrukce/Aloitusopas/Посібник із початку роботи/Руководство по началу работы

- Csak a megadott típusú akkumulátort/elemet használja. Ellenkező esetben kitérés, tűz vagy sérülés keletkezhet.
- A használt elemeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

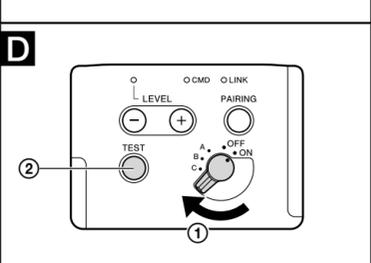
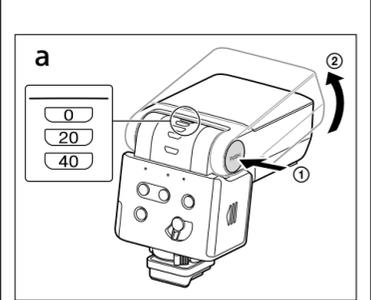
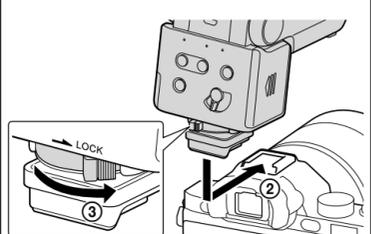
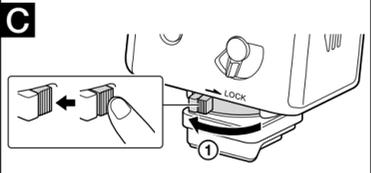
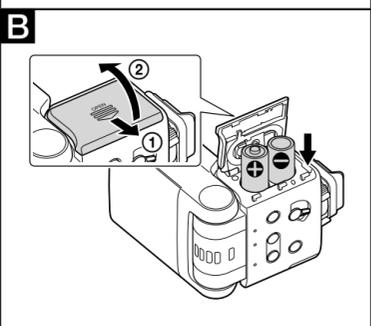
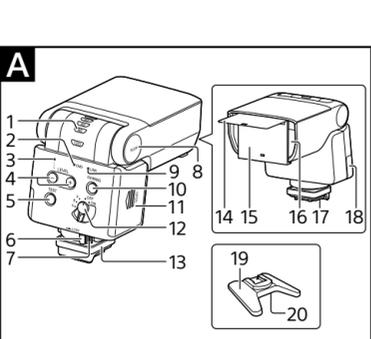
Használatra vonatkozó megjegyzések

Ez a vaku a Sony cserélhető objektívú digitális fényképezőgépekkel, a Sony cserélhető objektívú digitális HD videokamerákkal és a hagyományos több illesztőfelületű vakusínnel felszerelt Sony digitális fényképezőgépekkel együtt használható. Használat előtt frissítse a fényképezőgép szoftverét a legfrissebb verzióra.

- Az egységgel kompatibilis fényképezőgép-modelleket az alábbi webhelyen találhatja: https://www.sony.net/dics/f28rm/

HVL-F28RM

© 2020 Sony Corporation
Printed in China
https://www.sony.net/
5020515210



Magyar

A termék kézikönyve	
QR kód	Ez az útmutató leírja a termék használatának megkezdéséhez szükséges előkészületeket, alapvető műveleteket stb. További tudnivalókat a „Sügőútmutató” taláí (webes kézikönyv).
QR kód	
„Sügőutmutató” (Webes kézikönyv) https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/	

Ne tegye ki az akkumulátorokat túlzott hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.

FIGYELEM

- Csak a megadott típusú akkumulátort/elemet használja. Ellenkező esetben kitérés, tűz vagy sérülés keletkezhet.
- A használt elemeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Használatra vonatkozó megjegyzések

Ez a vaku a Sony cserélhető objektívú digitális fényképezőgépekkel, a Sony cserélhető objektívú digitális HD videokamerákkal és a hagyományos több illesztőfelületű vakusínnel felszerelt Sony digitális fényképezőgépekkel együtt használható. Használat előtt frissítse a fényképezőgép szoftverét a legfrissebb verzióra.

- Az egységgel kompatibilis fényképezőgép-modelleket az alábbi webhelyen találhatja: https://www.sony.net/dics/f28rm/

HVL-F28RM

- Olvassa el a készülék használati útmutatóját és tekintse meg a kamerája használati útmutatóját is.
- Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
 - Ne szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
 - Ne használja az egységet nedves kézzel.
 - Ne engedje, hogy víz vagy idegen tárgyak (fém, gyúlékony anyagok) kerüljenek az egységre.
- Ha az egységet más gyártók termékével használja, az hatással lehet a teljesítményére, baleseteket vagy hibás működést okozhat.
 - Ne érintse pusztán kézzel az egység elektromos érintkezőit.
 - Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
 - Ha a kültérben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervízhez.
- Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.
- Az egység kezelése során legyen óvatos, nehogy leessen, és ne tegye ki folyadék hatásának.
- Az egység por- és cseppálló, de nem fröccsenésálló és nem vízálló. Ha esős időben használja a készüléket, vigyázzon, hogy a készülék ne legyen nedves.
- Tartsa tisztán a villanócsövet. A villanócső szennyezett felületre felforrosodhat, ami füstöt vagy ráégetéseket okozhat. A villanócsövet puha törölkendővel stb. tisztítsa.

A Termék részei

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Visszaverődés kijelzője | 11 Elemtartó rekesz fedele (felső/alsó szög) |
| 2 CMD jelzőfény | 12 Áramellátás kapcsolója |
| 3 LEVEL jelzőfény csomagolás | 13 Por- és nedvességálló |
| 4 LEVEL -/+ gomb | 14 Visszaverőlemez |
| 5 TEST gomb | 15 Beépített széles panel |
| 6 Rögzítőkart | 16 Villanócső |
| 7 Kioldógomb | 17 Több illesztőfelületű talp |
| 8 Visszaverő-zár kioldógombja | 18 Micro USB csatlakozó |
| 9 LINK lámpa | 19 Miniatűr |
| 10 PAIRING gomb | 20 Lyuk a háromlábú állvány felerősítéséhez |

B Az elemek behelyezése

A vakuba az alábbi kombinációk valamelyikét helyezheti:

- Két AA méretű alkálielem
- Két AA méretű újratölthető nikkel-fémhidrid (Ni-MH) akkumulátor

- Az ábra szerint helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elemrekszbe** (). **(A**) jel az elemek/akkumulátorok irányát mutatja.)

Mejgjegyzés

- Az újratölthető nikkel-fémhidrid akkumulátorokat használatuk előtt mindig töltsse fel az arra kifejlesztett akkumulátoröltőben.
- Ne használjon lítium-ion elemeket a vakuban, mivel ezek akadályozhatják, hogy a vaku kifesse teljes teljesítményét.

C A vaku felszerelése a fényképezőgépre

- Állítsa a vaku áramellátás kapcsolóját „OFF” helyzetbe.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot, majd fordítsa el a rögzítőkart a „LOCK” jelzésről. ()

- Távolítsa el a vaku konnektorvédő kupakját, valamint a fényképezőgép sínvédő kupakját.

- Ha a fényképezőgép beépített vakuja kiugrott, csukja le.

- Tolja be a vaku több illesztőfelületű talpát a fényképezőgép több illesztőfelületű vakusínjébe, majd rögzítse. ()

- Ügyeljen arra, hogy a talpat a nyíl irányában nyomja, amíg a talp szilárdan a helyére nem ugrik.

- Fordítsa el a rögzítőkart a „LOCK” jel irányába jobbra ütközésig (), és rögzítse a vakut a fényképezőgépen.

A vaku eltávolítása a fényképezőgépről
Eloszór kapcsolja ki a vaku tápellátását. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot, fordítsa el a rögzítőkart a „LOCK”, jelzésről, majd csúsztassa ki az egységet a több illesztőfelületű vakusínból.

Mejgjegyzés

- Miután eltávolította a vakut a fényképezőgépről, mindig helyezze fel a konnektorvédő kupakat a több illesztőfelületű talpra, hogy védje az érintkezőit.

A visszaverő-zár mechanizmusa ()

Amikor a villanócső a 0-fok (0°) helyzetben áll, a villanócső záróvá van (visszaverő-zár mechanizmusa), hogy megakadályozza a visszaverő fényvillantás állítását. Ha állítani szeretné a vaku visszaverődésének a szögét lezár villanócső esetén, tartsa lenyomva a visszaverő-zár kioldógombját (), és billentse felfelé a villanócsövet ().

D TTL vakus fényképezés

A vaku TTL vakus fényképezéshez való előkészítéséhez külső vaku használatával kompatibilis fényképezőgépre van szüksége.

A vaku funkcióról és beállításairól további részleteket a Sügőutmutatóban olvashat.

- Állítsa a vaku áramellátás kapcsolóját „ON” helyzetbe. ()

- A vaku áramforrásának bekapcsolásakor a vaku tölteni kezdi magát. Ha a vaku teljesen feltöltődött, a TEST gomb () narancssárga fényvel világítani kezd.

- Ha a vaku TTL vakus módba kívánja helyezni, a vaku menü a fényképezőgép LCD kijelzőjén megjelenő menüt.

- A fényképezőgép exponáló gombja megnyomásával készítsen egy felvételt.
 - A LEVEL -/+ gomb megnyomásával megváltoztathatja a vaku korrekciós értékét (beállíthatja a vaku teljesítményszintjét).

E Vezeték nélküli vakus fényképezés (rádiós vezeték nélküli kommunikáció segítségével)

Ha rádióvezérelt vezeték nélküli vakus fényképezést kíván végezni a vakuvál, a jelen vakun kívül egy másik vakut is kell használnia, amely támogatja a rádióvezérelt vezeték nélküli kommunikációt, és ezeket párosítania kell egymással. További tudnivalókat a Sügőutmutatóban talál.

Műszaki adatok

Mérete (Kb.)	65,1 mm × 83,5 mm × 91,4 mm (Szé/Ma/Mé)
Tömeg (Kb.)	219 g (elemek nélkül)
Tápellátás	3 V=
Ajánlott elemek	Két LR6 (AA méretű) alkáli elem <p>Két AA méretű újratölthető nikkel-fémhidrid akkumulátor</p>

A csomag tartalma
Vaku (1), konnektorvédő kupak (felszerelve) (1), por- és nedvességálló csomagolás (felszerelve) (1), műanyag (1), tasak (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

„Multi Interface Shoe” a Sony Corporation védjegye.

Română

Despre manualul acestui produs	
QR kód	Acest ghid descrie regulările necesare pentru a începe să utilizați produsul, operații de bază etc. Pentru detalii, consultați „Ghid de asistență” (manual online).
QR kód	
„Ghid de asistență” (manual online) https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/	

Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, precum cea generată de razele solare, foc etc.

ATENȚIE

- Înlocuiți bateria numai cu o baterie de tipul specificat. În caz contrar, se pot produce izbucniri, incendii sau leziuni personale.
- Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Note privind utilizarea

Această unitate de bloc poate fi utilizată în combinație cu camere digitale Sony cu obiectiv interschimabil, camere video HD digitale Sony cu obiectiv interschimabil și camere foto Sony ce dispun de talpă cu interfață multiplă obișnuită. Actualizați software-ul camerei dvs. la cea mai nouă versiune înainte de utilizare.

- Pentru modele de cameră compatibile cu această unitate, vizitați site-ul de la adresa: https://www.sony.net/dics/f28rm/



- Consultați instrucțiunile de utilizare ale acestei unități și instrucțiunile camerei dvs.
- Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, respectați următoarele indicații:

- Nu dezasmblați sau modificați această unitate.
- Nu utilizați această unitate cu mâinile umede.
- Nu permiteți pătrunderea apei sau materilor străine (metal, substanțe inflamabile etc.) în această unitate.
- Dacă această unitate este utilizată cu produse de la alți producători, performanța sa poate fi afectată, putându-se provoca accidente sau defecțiuni.
- Pentru a evita riscul de deteriorare sau defectare, respectați următoarele indicații:
 - Această unitate este un echipament de precizie. Nu scăpați sau loviți unitatea, și nici nu permiteți să fie supusă unui impact fizic puternic.
 - Nu atingeți contactele electrice din această unitate cu mâinile goale.
 - Nu utilizați și nu depozitați această unitate într-un loc cu temperaturi ridicate și umiditate.
 - Atunci când folosiți unitatea în aer liber, feriți-o de expunerea la ploaie sau apă de mare.

- Pentru inspecția pe interior și repararea acestei unități, contactați distribuitorul Sony sau centrul de service local autorizat Sony.
- Manipulați această unitate cu grijă pentru a evita riscul de a o scăpa sau de a o expune la lichid.
- Această unitate este rezistentă la praf și la umezeală, dar nu este rezistentă la apă sau la stropi. Atunci când utilizați produsul în condiții de ploaie, nu îl lăsați să se ude.
- Mențineți curat tubul bițului. Dacă suprafața tubului bițului este murdară, se poate acumula căldură, generându-se fum sau arsuri. Pentru a curăța tubul bițului, stergeți-l cu o cârpă moale etc.

A Identificarea pieselor

- | | |
|---|---|
| 1 Indicator de reflexie (unghi superior/inferior) | 11 Ușă compartiment baterii |
| 2 Ledul CMD | 12 Comutator de alimentare |
| 3 Ledul LEVEL | 13 Capac rezistent la umiditate și praf |
| 4 Butonul LEVEL -/+ | 14 Panou de reflexie |
| 5 Butonul TEST | 15 Panoul larg încorporat |
| 6 Manetă de blocare | 16 Tubul bițului |
| 7 Buton de eliberare | 17 Picior cu interfață multiplă |
| 8 Buton eliberare blocare reflexie | 18 Port Micro USB |
| 9 Ledul LINK | 19 Ministativ |
| 10 Buton PAIRING | 20 Orificiu de fixare a trepidului |

B Introducerea bateriilor

În unitatea de bloc se poate utiliza un set dintre următoarele:

- Două baterii alcaline tip AA
- Două baterii din nichel-hidruură metalică (Ni-MH) reincărcabile, tip AA

- Introduceți bateriile în compartiment aferent conform indicațiilor** (). () arată direcția bateriilor.)

Notă

- Înainte de a utiliza baterii nichel-hidruură metalică reincărcabile, nu uitați să încărcați complet bateriile cu încărcătorul specificat.
- Nu folosiți baterii litiu-ion în această unitate de bliț, deoarece ele pot reduce performanțele unității de bliț.

C Fixarea unității de bliț la cameră

- Aduceți comutatorul de alimentare de pe unitatea de bliț în poziția „OFF”.

- Apăsați și țineți apăsat butonul de eliberare și rotiți maneta de blocare în sensul opus marcajului „LOCK”.** ()

- Scoateți capacul de protecție pentru conector din unitatea de bliț și capacul de talpă din cameră.**

- Dacă blițul integrat din cameră este ieșit în afară, introduceți-l înapoi.

- Introduceți piciorul cu interfață multiplă al unității de bliț în talpa cu interfață multiplă din cameră.** ()

- Rotiți maneta de blocare către „LOCK” până ce se oprește la capătul din dreapta** () **pentru a fixa unitatea de bliț la cameră.**

Decuplarea unității de bliț de la cameră
Operați mai întâi alimentarea unității de bliț. Apăsați și mențineți apăsat butonul eliberare, rotiți maneta de blocare în sensul opus marcajului „LOCK”, apoi glesați unitatea din talpa cu interfață multiplă.

Notă

- Odată ce ați scos unitatea de bliț din cameră, nu uitați să fixați capacul de protecție pentru conector la piciorul cu interfață multiplă pentru a-i proteja borna.

Despre mecanismul de blocare la reflexie ()

Când tubul bițului este înclinat în poziția de 0 grade (0°), tubul bițului este blocat (mecanismul de blocare la reflexie) pentru a dezactiva reglarea unghiului de bliț de reflexie. Pentru a regla unghiul de bliț de reflexie când tubul bițului este blocat, apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a blocării la reflexie () și înclinați în sus tubul bițului ().

D Fotografierea cu bliț TTL

Pentru a pregăti unitatea de bliț pentru fotografierea cu bliț TTL, aveți nevoie de o cameră cu capacitatea de reglare a bițului extern.

Pentru detalii despre funcțiile și setările unității cu bliț, consultați Ghidul de asistență.

- Aduceți comutatorul de alimentare de pe unitatea de bliț în poziția „ON”.** ()

- Când porniți alimentarea acestei unități de bliț, unitatea de bliț începe să se încarce. Când unitatea de bliț este complet încărcată, butonul TEST () se aprinde în portocaliu.

- Utilizați meniul din LCD-ul camerei pentru a aduce unitatea de bliț în modul de bliț TTL.**

- Apăsați butonul declanșator de pe cameră pentru a face o fotografie.**

- Puteți apăsa butonul LEVEL -/+ pentru a schimba valoarea de compensare a bițului (reglarea nivelului puterii bițului).

E Fotografierea cu bliț fără fir (prin comunicații radio)

Pentru a efectua fotografii cu bițul radio fără fir din unitatea de bliț, aveți nevoie de o altă unitate de bliț care să accepte comunicațiile fără fir prin radio pe lângă această unitate de bliț, iar acestea trebuie să fie asociate. Pentru detalii, consultați Ghidul de asistență.

Specificații

Dimensiuni	65,1 mm × 83,5 mm × 91,4 mm (l/î/a) (aprox.)
Greutate (aprox.)	219 g (exclusiv baterii)
Alimentare	3 V c.c.
Baterii recomandate	Două baterii alcaline LR6 (tip AA) <p>Două baterii din nichel-hidruură metalică reincărcabile, tip AA</p>

Articole incluse
Unitate de bliț (1),
Capac de protecție pentru conector (atașat) (1),
Capac rezistent la umiditate și praf (atașat) (1),
Ministativ (1),
Geantă (1),
Documentație imprimată

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

„Multi Interface Shoe” este marcă comercială a Sony Corporation.

Dansk

Om vejledningen til dette produkt	
QR kód	Denne vejledning beskriver de nødvendige forberedelser for at starte med at anvende produktet, grundlæggende betjening osv. Se "Hjælpevejledning" (webvejledning) angående detaljer.
QR kód	
"Hjælpevejledning" (webvejledning) https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/	

Udsæt ikke batterierne for høj varme, f.eks. sollys, åben ild eller lignende.

FORSIGTIG

- Udskift kun batterier med den angivne type. I modsat fald kan der opstå brand, brand eller seks personskade.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

Bemærkninger om brug

Denne blitzenhed kan anvendes sammen med digitalkameraer fra Sony med udskifteligt objektiv, digitale HD-videokameraer fra Sony med udskiftelig objektiv og digitale stillbilledkameraer fra Sony som er udstyret med en traditionel Multiinterfacerko. Opdater softwaren på dit kamera til den seneste version inden brug.

- Angående kameramodeller, som er kompatible med denne enhed, skal du besøge websiden på: https://www.sony.net/dics/f28rm/

- Når du anvender enheden udenørs, skal du sørge for, at enheden ikke udsættes for regn eller havvand.
- Vedrørende indvendigt eftersyn og reparation af denne enhed skal du kontakte din Sony-forhandler eller lokale autoriserede Sony-servicefacilitet.
- Vær forsigtig med håndteringen af denne enhed for at undgå risikoen for at tage den og udsæt den ikke for væske.
- Denne enhed er designet til at være modstandsdygtig over for støv og fugt, men den er ikke vandtæt eller stønktæt. Når du anvender produktet under regnfulde forhold, skal du ikke lade produktet blive vådt.
- Hold blitzrøret rent. En beskidt blitzrørsoverflade kan muligvis forårsage værmøghobning, hvilket kan medføre regugdklignende eller brandsår. Anvend en blød klud eller lignende til at rengøre blitzrøret med.

A Identificering af delene

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Bounce-indikator (øverste/ nederste vinkel) | 11 Dæksel til batterium |
| 2 CMD-lampe | 12 Tænd/sluk-kontakt |
| 3 LEVEL-lampe | 13 Støv- og fugtresistent dæksel |
| 4 LEVEL-knap -/+ | 14 Bounce-plade |
| 5 TEST-knap | 15 Indbygget vidvinkelpanel |
| 6 Låsegreb | 16 Blitzrør |
| 7 Frigørelsesknap | 17 Multi-interfacedof |
| 8 Frigørelsesknap til bounce-lås | 18 Mikro-USB-terminal |
| 9 LINK-lampe | 19 Ministativ |
| 10 PAIRING-knap | 20 Stativhul |

B Isætning af batterier

Blitzenheden kan anvende et sæt af de følgende:

- To alkaliebatterier i AA-størrelse
- To genopladelige nikkelmetalhydridbatterier (Ni-MH) i størrelse AA

- <

